Porównanie tłumaczeń Łukasza 23:1

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| TRO16+ | Przekład interlinearny | Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy | I wstawszy całe mnóstwo ich przyprowadzili Go do Piłata |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | Wtedy cały ich tłum powstał i zaprowadzili Go do Piłata.\*[[1]](#footnote-2)1) |
| PBPW | Przekład dosłowny | Nowy Testament Popowski-Wojciechowski | I wstawszy cała mnogość ich poprowadzili go do Piłata. |
| TRO | Przekład dosłowny | Textus Receptus Oblubienicy | I wstawszy całe mnóstwo ich przyprowadzili Go do Piłata |

1. 1) Piłat był rzymskim prokuratorem odpowiedzialnym za zbieranie podatków i pilnowanie spokoju. Jego bezpośrednim przełożonym był prokonsul Syrii. Natura ich wzajemnych administracyjnych powiązań jest nam nieznana. Stosunki Piłata z Żydami nie układały się harmonijnie (w. 12; <x>490 23:1</x>L.). [↑](#footnote-ref-2)